

# IV Sunday Ordinary Time/IV Domingo del tiempo Ordinario—January 31, 2021

*The people were astonished at Jesus' teaching; he taught them as one having authority (Mark 1:21-28).  
Los oyentes quedaron asombrados de sus palabras, pues enseñaba como quien tiene autoridad (Marcos 1:21-28).*

## FALSE PROPHETS, TRUE PROPHETS

In Deuteronomy today we hear that God's very words will fill the mouth of a true prophet, but a false prophet will, in a manner of speaking, put mere mortal words into God's mouth. In Mark's Gospel, we see Jesus teaching and healing as a true prophet, one filled with the authority of God's own voice, the Holy One of God. The whole history of our church is filled with both true and false prophets. But in today's Gospel we learn that Jesus' fame spread because he taught with authority; he wasn't an authority because he was popular or famous. We also learn from him, in his desert temptation confrontations with Satan, that anyone can quote scripture, even against God's purposes. And today we hear that his authority was not like that of the scribes, who held the official positions of religious authority in his day. Our work is to do our best to discern the true prophets in our midst, and to be true prophets as well. The psalmist tells us how to do this: by not hardening our hearts when God speaks. If we truly listen to God, it will be God's very words filling our mouths.

Copyright © J. S. Paluch Co.



## FALSOS PROFETAS, VERDADEROS PROFETAS

Hoy nos enteramos en Deuteronomio de que las palabras de Dios llenarán la boca de un profeta verdadero, pero un profeta falso, en cierto modo, pone meras palabras mortales en boca de Dios. En el Evangelio según San Marcos, vemos las enseñanzas de Jesús y la curación como obra de un verdadero profeta, uno lleno de la autoridad de la propia voz de Dios, el Santo de Dios. La historia de nuestra Iglesia está llena de profetas, verdaderos y falsos. Pero en el Evangelio de hoy nos enteramos de que la fama de Jesús se extendió porque enseñaba con autoridad; su autoridad no procedía de que Él fuera popular o famoso. También aprendemos de Él, en sus enfrentamientos en el desierto cuando fue tentado por Satanás, que cualquiera puede citar la Sagrada Escritura, incluso en contra de los propósitos de Dios. Y hoy nos enteramos de que su autoridad no era como la de los escribas, que ocupaban los cargos oficiales de autoridad religiosa en aquella época. Nuestro trabajo consiste en hacer nuestro mejor esfuerzo para discernir los verdaderos profetas que hay en medio de nosotros, y también nosotros mismos ser verdaderos profetas. El salmista nos dice cómo hacerlo: no endurecer nuestro corazón cuando Dios habla. Si de verdad escuchamos a Dios, serán Sus palabras Dios las que llenarán nuestra boca.

Copyright © J. S. Paluch Co.



LIVE STREAM SUNDAY MASSES—MISAS DOMINICALES TRANSMITIDAS EN VIVO



St. Sebastian Church (Sebastopol)  
10 a.m English & 1:00 pm Español



### MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

**Sat, Jan. 30**

4pm: ICF Living & Deceased members  
Arminda Pinheiro+

6pm: Mass for the people

**Sun, Jan 31**

10am: Joseph & Helen Mik+  
Holy Souls

1pm: Mass for the People

**Tues, Feb. 2**

12pm: YMI Living & Deceased members

**Wed, Feb. 3**

12pm: Jim Hammer+

**Thurs, Feb. 4**

12pm: Fr. Mario Valencia

**Fri, Feb. 5**

6pm: Felipa Perez+

**Sat, Feb. 6**

4pm: Amadeo & Rina

6pm: Mass for the people

**Sun, Feb. 7**

10am: Charlene Powers+

Amadeo & Rina

1pm: Mass for the People



### Pray for the recovery of those who are ill and Homebound



**Oremos por el bienestar de los enfermos y desvalidos.**

*Irma Ortiz, June Mendonca, Anne Perez, Michael Tureaud, Thomas Daly, Carol Ortega, Brad Baker, Mary Row, Christine Corsetti, Mary Louise Moller, Natalie Miller, Mark and Debbie Tanterelle, Estevan Millan, Anthony Haugen, Marsha Trauman, Pete Trauman, Pedro Chavez, Olie Antunas Canova*

### Weekly Collections: January 24, 2020

**1st. Collection/ 1ra. Colecta  
\$ 3,204.00**

**2nd. Collection/2da. Colecta  
Church in Latin America/Iglesia  
de America Latina  
\$ 1,021.00**

*Thank you for your continue support to our parish. God Bless you!*

*Gracias por su continuo apoyo para nuestra Iglesia. Dios los Bendiga!*

### Winter Mass Schedule

Dear St. Sebastian's parishioners our new winter mass schedule begins on Friday, November 13th. Our mass schedule is the following:

**Fridays 6pm, Spanish**  
**Saturday's Vigil Mass 4pm English, 6pm Spanish**  
**Sundays 10am English, 1pm Spanish**  
**Tuesdays & Thursdays 12pm Noon**

\*We'll inform you about any further changes, if any. Please note that on rainy days the masses will be livestream ONLY and the Holy Communion will be distributed outside at the time of the Communion. Applies for the 10am & 1pm masses ONLY.

### Horario de Misas durante el Invierno

A todos nuestros parroquianos les informamos de nuestro nuevo horario de misas durante el invierno. El horario es el siguiente:

**Viernes 6pm, misa en español**  
**Sábados 4pm ingles, 6pm español**  
**Domingos 10am inglés, 1pm español**  
**Martes y jueves 12 de mediodía**

\*Les estaremos avisando sobre cualquier cambio en la misa de los domingos, si es que llega haber alguno. Tenga en cuenta que en los días de lluvia las misas se transmitirán en vivo SOLAMENTE y la Sagrada Comunión se distribuirá afuera al momento de la Comunión. Aplica para las misas de 10 am y 1 pm SOLAMENTE.

## TREASURES FROM OUR TRADITION

By Candlemas, forty days after Christmas, February 2, the season of Christ's coming has depleted our candle supply. Soon, the parish will order a new paschal candle from a catalogue or candlemaker, or in some communities, wax will be collected to be melted and molded. Last year's paschal candle shows the wear and tear of summer heat, or many funerals or baptisms.

Paschal candles have been around since at least the fourth century, when Constantine's biographer Eusebius reported that the night of the sacred vigil was "transformed into the brilliancy of day, by lighting throughout the city pillars of wax, while burning lamps in every place so that the splendor of this night was brighter than the brightest daylight."

Light was a precious commodity in the ancient world, and this lavish use of precious beeswax was a sign of the Christian's call to bear Christ's light into the world's darkness. In a pre-electric age, a whole city aglow from the paschal flame must have been a glorious sight, and a reminder to every baptized Christian of our vocation to "be the light of the world."

James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



## TRADICIONES DE NUESTRA FE

Para el día de la Candelaria, cuarenta días después de Navidad, el 2 de febrero, la temporada de la venida de Cristo ha agotado nuestro suministro de velas. Pronto, la parroquia ordenará un nuevo cirio pascual de un catálogo o fabricante de velas, o en algunas comunidades, se recolectará cera para fundir y moldear. El cirio pascual del año pasado muestra el desgaste del calor del verano, o muchos funerales o bautismos. Los cirios pascales han existido desde al menos el siglo IV, cuando el biógrafo de Constantino, Eusebio, informó que la noche de la sagrada vigilia se "transformó en el resplandor del día, iluminando pilares de cera en toda la ciudad, mientras que encendían lámparas en todos los lugares para que el esplendor de esta noche era más brillante que la luz del día más brillante".

La luz era un bien precioso en el mundo antiguo, y este uso generoso de la preciosa cera de abejas era una señal del llamado del cristiano a llevar la luz de Cristo a las tinieblas del mundo. En una era pre-eléctrica, toda una ciudad resplandeciente por la llama pascual debe haber sido un espectáculo glorioso y un recordatorio para cada cristiano bautizado de nuestra vocación de "ser la luz del mundo". James Field, Copyright



## Vatican modifies distribution of ashes for Ash Wednesday

The Congregation for Divine Worship releases a note laying out the procedures priests around the world are to follow for the distribution of ashes at the start of Lent. The health situation caused by Covid-19 continues to force changes on daily life, which are also reflected in the Church's sphere. Ahead of the beginning of Lent, on Wednesday, 17 February, the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments has published a note detailing how Catholic priests are to distribute ashes.



After blessing the ashes and sprinkling them with holy water in silence, the priest addresses those present, reciting once the formula found in the Roman Missal: "Repent, and believe in the Gospel" or "Remember that you are dust, and to dust you shall return".

At that point, the note continues, the priest "cleanses his hands, puts on a face mask, and distributes ashes to those who come to him or, if appropriate, he goes to those who are standing in their places."

He then sprinkles the ashes on each person's head "without saying anything."

By: Vatican News

## Distribución de Cenizas Durante la Pandemia de Coronavirus

Al empezar este tiempo de la Cuaresma, que comienza el miércoles de ceniza, se tenía la pregunta de cómo se iba a distribuir las cenizas a los fieles y la Congregación para el Culto Divino y Disciplina de los Sacramentos dio estas instrucciones. En una Nota (Prot. N. 17/21) emitida el 12 de enero de 2021, la Congregación escribe: Pronunciada la oración de bendición de las cenizas y después de asperjarlas, sin decir nada, con el agua bendita, el sacerdote se dirige a los presentes, diciendo una sola vez para todos la fórmula del Misal Romano: «Convertíos y creed en el Evangelio», o bien: «Acuérdate de que eres polvo y al polvo volverás».

Después, el sacerdote se limpia las manos y se pone la mascarilla para proteger la nariz y la boca, después impone la ceniza a cuantos se acercan a él o, si es oportuno, se acerca a cuantos están de pie en su lugar. El sacerdote toma la ceniza y la deja caer sobre la cabeza de cada uno, sin decir nada. Tenga en cuenta que las parroquias deben continuar observando todos los Protocolos Litúrgicos necesarios para la celebración de los Sacramentos, los cuales ya se han dado.

By: Vatican News

### Distribution of ashes on Ash Wednesday, February 17, 2021

12:00pm, English

4:00pm, English

6:00pm, Spanish



Station of the Cross Prayer will be every Friday, starting on Friday, February 19 at 4:00pm. English.

\*\*Please note that if rain is on this day all services will be livestream only, and the Holy Communion will be distributed outside at the time of the Communion.

### Distribución de cenizas el día Miércoles de Ceniza, 17 de Febrero, 2021



12:00pm, ingles

4:00pm, ingles

6:00pm, español

El rezo del Viacrucis será cada viernes, comenzando el viernes 19 de febrero a las 6:00pm. Español.

\*\*Tenga en cuenta que si llueve este día, todos los servicios se transmitirán en vivo únicamente y la Sagrada Comunión se distribuirá afuera en el momento de la Comunión

### **Walk the footsteps of Jesus in the land of Abraham**

With Fr. Mario Valencia from October 13th, 2021—October 26th, 2021. A pilgrimage to Egypt, Jordan, and the Holy Land. Limited seated \$3,995.00 per person. Please visit [www.holylandtoursandtravel.com](http://www.holylandtoursandtravel.com) or call 1(800) 655-8644 to know more information and details about this trip.



### **Caminando los pasos de Jesús en la tierra de Abraham**

Acompaña al Padre Mario Valencia del 13 al 26 de Octubre, 2021. en una peregrinación a Egipto, Jordania, y Tierra Santa. Cupo limitado \$3,995.00 por persona. Para mas información visita [www.holylandtoursandtravel.com](http://www.holylandtoursandtravel.com) o llama al 1(800) 655-8644 para conocer mas detalles sobre este viaje.

### **PLATICAS PRE-BAUTISMALES**

Dado al COVID-19 y todas las situaciones que estamos viviendo, las platicas pre-bautismales están siendo impartidas el mismo día del bautismo. Si estas interesado en bautizar a tu hijo o hija favor de llamar a la oficina al 707.823.2208 para agendar el bautismo.

**PRE-BAUTISM CLASSES:** Please call to the parish office to arrange an appointment with Fr. Mario 707.823.2208.

